

(3) the student's result and the group average for each subject taught, expressed as a percentage and, for a secondary school student who passes, the credits for the subjects.

The level of development of the competencies referred to in subparagraph 1 of the first paragraph and the student's result referred to in subparagraph 3 are based, where applicable, on the scales of competency levels and conversion tables established by the Minister for the programs of studies.

Subparagraphs 1 and 3 of the first paragraph do not apply to students in pre-work training for whom the result in each subject is expressed by a rating.

The competencies in the programs of studies and the cross-curricular competencies are indicated in the competency report in the terms used in the programs, with preference given to ordinary terms.

30.2. The competency report of a student in pre-school education must include an indication of the level of development achieved by the student for each of the competencies in the pre-school program of activities.

The competencies are indicated in the competency report in the terms used in the program, with preference given to ordinary terms.

30.3. Every school board may, to the extent and on the conditions determined by the Minister, exempt handicapped students referred to in section 1 or 2 of Schedule II from the application of subparagraphs 15 to 15.2 of the first paragraph of section 30 and from section 30.1.”.

10. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

8137

Draft Regulation

An Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines
(R.S.Q., c. L-6)

Bingo

— Lottery schemes

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation respecting bingo and amending the Lottery

Schemes Regulation, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of this draft Regulation is to replace the Regulation respecting bingos made by Order in Council 1270-97 dated 24 September 1997 and to amend the Lottery Schemes Regulation made by Order in Council 2704-84 dated 5 December 1984.

Division I of the draft Regulation contains definitions for “charitable purposes” and “religious purposes”.

Division II establishes the categories of licences in the bingo lottery scheme and specifies the categories of persons who may apply for a licence.

Division III sets out the period of validity for each category of licence and the deadline for filing an application.

Division IV prescribes the fees for licence application examinations and the duties for the issue of licences, including the duties payable for authorizations to sell instant win tickets. It also contains the usual provisions relating to the payment and indexing of the fees and duties.

Divisions V and VI respectively contain provisions that amend the Lottery Schemes Regulation and final provisions.

Study of the matter has shown no impact on the public or on enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information may be obtained by contacting

Gaston Gourde, Régie des alcools, des courses et des jeux, 1, rue Notre-Dame-Est, 9^e étage, Montréal (Québec) H2Y 1B6; telephone: 514 873-7583 or 1 800-363-0320; fax: 514 873-6762; e-mail: gaston.gourde@racj.gouv.qc.ca

Any person having comments to make on the matter is asked to send them in writing before the expiry of the 45-day period to François Côté, Secretary of the Régie des alcools, des courses et des jeux, 560, boulevard Charest Est, Québec (Québec) G1K 3J3.

DENIS RACICOT

*President of the Régie des alcools,
des courses et des jeux*

Regulation respecting bingo and amending the Lottery Schemes Regulation *

An Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines

(R.S.Q., c. L-6, ss. 34, 36, 49.0.1 and 119, 1st par., subpars. *a, b, c, d* and 2nd par.)

DIVISION I DEFINITIONS

1. For the purposes of the first paragraph of section 49.0.1 of the Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines (R.S.Q., c. L-6) and this Regulation,

“charitable purposes” means objects or purposes intended to relieve suffering or poverty and those intended to promote education or achieve any other objective favourable to the population in the fields of culture, the arts, sports or community interests, provided that the objects or purposes have a charitable character; (*fins charitables*)

“religious purposes” means objects or purposes intended to promote a religions doctrine. (*fins religieuses*)

DIVISION II CATEGORIES OF LICENCES

2. The categories of licences in the bingo lottery scheme are as follows:

- (1) in-hall bingo licence;
- (2) media bingo licence;
- (3) recreational bingo licence;
- (4) fair or exhibition bingo licence;
- (5) agricultural concession bingo licence;
- (6) bingo licence for a public place of amusement;
- (7) bingo hall manager’s licence; and
- (8) bingo supplier’s licence.

Operation of the licences is governed by the Bingo Rules made by the Régie des alcools, des courses et des jeux and approved by Order in Council (*insert the number and date of the Order in Council approving the Rules*), as they read at the time they are applied.

3. An in-hall bingo licence, a media bingo licence and a recreational bingo licence may be issued only to a charitable or religious organization.

An in-hall bingo licence may authorize the holder to sell instant win tickets.

4. A fair or exhibition bingo licence may be issued only to the board of a fair or exhibition.

5. An agricultural concession bingo licence may be issued only to the operator of a concession leased from the board of a fair or exhibition.

6. A bingo licence for a public place of amusement, a bingo hall manager’s licence and a bingo supplier’s licence may be issued to a person or partnership.

DIVISION III VALIDITY AND APPLICATION DEADLINE

7. The period of validity of a licence referred to in section 2 is determined as follows:

(1) an in-hall bingo licence and a bingo hall manager’s licence are valid for one year

(a) beginning on 1 April of a year and ending on 31 March of the following year, if the hall covered by the application is situated in any of the following regions: 01 Bas St-Laurent, 02 Saguenay–Lac-Saint-Jean, 04 Mauricie, 05 Estrie, 07 Outaouais, 08 Abitibi-Témiscamingue, 09 Côte-Nord, 10 Nord du Québec, 16 Montérégie or 17 Centre-du-Québec; and

(b) beginning on 1 October of a year and ending on 30 September of the following year, if the hall covered by the application is situated in any of the following regions: 03 La capitale nationale, 06 Montréal, 11 Gaspésie–Îles-de-la-Madeleine, 12 Chaudières-Appalaches, 13 Laval, 14 Lanaudière or 15 Laurentides;

(2) a fair or exhibition bingo licence and an agricultural concession bingo licence are valid for the duration of the fair or exhibition for which they are issued;

(3) a bingo licence for a public place of amusement is valid for the duration of the festival for which it is issued; and

* The Lottery Schemes Regulation, made by Order in Council 2704-84 dated 5 December 1984 (1985, *G.O.* 2, 11), was last amended by the regulation made by Order in Council 510-98 dated 8 April 1998 (1998, *G.O.* 2, 1621). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Québec Official Publisher, 2007, updated to 1 March 2007.

(4) a media bingo licence, a recreational bingo licence and a bingo supplier's licence are valid for one year beginning on the date of issue.

For the purposes of subparagraph 1, the administrative regions are those described in Order in Council 2000-87 dated 22 December 1987 respecting the revisions of the boundaries of the administrative regions of Québec, as it reads at the time it is applied.

8. A licence application must be sent to the board at least 60 days before the date on which the applicant proposes to carry on the activities authorized by the licence.

Despite the foregoing, an application for an in-hall bingo licence and a bingo hall manager's licence must be sent at least 6 months before the beginning of the period of validity of the licence applied for, as determined in section 7.

9. At least 30 days before the beginning of the period of validity of an in-hall bingo licence or a bingo hall manager's licence, the board must send the applicant a notice informing the applicant of the processing status of the application.

DIVISION VI FEES AND DUTIES

§1. Examination fees

10. The fees payable for the examination of an application for the issue of a licence referred to in section 2, other than a recreational bingo licence, are \$115.

§2. Duties

11. The duties payable for the issue of an in-hall bingo licence and a media bingo licence are determined on the basis of the funding needs established pursuant to subparagraph 7 of the first paragraph of section 38 of the Bingo Rules. The duties are

- (1) \$50 if the funding needs are less than \$2,000;
- (2) \$100 if the funding needs are \$2,000 or more but less than \$4,000;
- (3) \$250 if the funding needs are \$4,000 or more but less than \$7,500;
- (4) \$350 if the funding needs are \$7,500 or more but less than \$15,000;

(5) \$550 if the funding needs are \$15,000 or more but less than \$30,000;

(6) \$750 if the funding needs are \$30,000 or more but less than \$45,000;

(7) \$950 if the funding needs are \$45,000 or more but less than \$60,000;

(8) \$1,050 if the funding needs are \$60,000 or more but less than \$75,000;

(9) \$1,200 if the funding needs are \$75,000 or more but less than \$90,000; and

(10) \$1,350, if the funding needs are \$90,000 or more.

If the in-hall bingo licence authorizes the holder to sell instant win tickets, duties of \$520 are added to those prescribed in the first paragraph if the applicant's funding needs are \$15,000 or more.

12. The duties payable for the issue of a recreational bingo licence are \$15, regardless of the number of bingo events held during the period of validity of the licence.

13. The duties payable for the issue of a fair or exhibition bingo licence and an agricultural concession bingo licence are \$60 per day on which bingo is conducted and operated during the fair or exhibition.

14. The duties payable for the issue of a bingo licence for a public place of amusement are \$60 per day on which bingo is conducted and operated during the festival.

15. The duties payable for the issue of a hall manager's licence are determined, for a particular hall, on the basis of the value of the prizes awarded to winners during the period of validity of the licence. The duties correspond to 0.45% of the value of the prizes awarded to winners of regular games, special games, progressive jackpots and instant win tickets.

16. The duties payable for the issue of a bingo supplier's licence are \$400.

17. The duties payable for the issue of a duplicate of a lost, destroyed or damaged licence are \$5.

§3. Miscellaneous

18. Payment of the examination fees under this Regulation must be made to the board at the time the licence application is filed. The fees are not refundable.

19. Payment of the duties under this Regulation must be made to the board at the time the application for the issue of a licence is filed.

Despite the foregoing, the duties payable for the issue of a bingo hall manager's licence are determined monthly on the basis of the value of the prizes awarded to winners in the preceding month, according to the percentage in section 15. They must be paid to the board on or before the fifteenth day of the month following the month considered for calculation purposes and be accompanied by the following information:

- (1) the name, address and licence number of the bingo hall manager;
- (2) the name and address of the bingo hall;
- (3) the month covered by the payment; and
- (4) the total value of the prizes awarded in the month to winners of regular games, special games, progressive jackpots and instant win tickets.

20. Payment of the fees and duties under this Regulation may be made in cash or by cheque or postal order made out to the board, or using an electronic payment means.

21. Beginning on 1 April 2008, the fees and duties under this Regulation are adjusted on 1 April of each year based on the percentage change in the general Consumer Price Index for Canada, as determined by Statistics Canada, for the period beginning on 1 January and ending on 31 December of the preceding year.

The adjusted fees and duties are rounded off to the nearest dollar.

For the purposes of the first paragraph, the board is to publish each year, as soon as possible after their determination, the new fees and duties by means of a notice in Part 1 of the *Gazette officielle du Québec* and, if the board considers it appropriate, by any other means.

The amounts are reduced to the nearest dollar if they contain a fraction of a dollar less than \$0.50; they are increased to the nearest dollar if they contain a fraction of a dollar equal to or greater than \$0.50.

DIVISION V AMENDING PROVISIONS

22. Section 1 of the Lottery Schemes Regulation is amended

(1) by replacing the definition of “charitable purposes” by “means objects or purposes intended to relieve suffering or poverty and those intended to promote education or achieve any other objective favourable to the population in the fields of culture, the arts, sports or community interests, provided that the objects or purposes have a charitable character”;

(2) by replacing the definition of “religious purposes” by “means objects or purposes intended to promote a religious doctrine”;

(3) by striking out the fourth paragraph.

23. Paragraph 3 of section 3 is amended by striking out “any person in a public place of amusement, or”.

DIVISION VI FINAL

24. This Regulation replaces the Regulation respecting bingos made by Order in Council 1270-97 dated 24 September 1997.

25. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

8131

Draft Regulation

An Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines
(R.S.Q., c. L-6)

Bingo — Rules

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Bingo Rules, appearing below, may be made by the Régie des alcools, des courses et des jeux and be approved by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

This Regulation replaces the Bingo Rules made by the board in plenary session held on 26 September 1997 and approved by Order of the Minister of Public Security on 29 September 1997.

Chapter I of the draft Regulation clarifies the scope and contains definitions.